

هدفنا واحد

التاريخ: / / م

الفرع:

طلب تحويل / إصدار شيك مصرفي
MONEY TRANSFER / MANGER CHEQUE APPLICATIONN

Date: / /
Branch :

Please Issue on my / our behalf the following

- International Transfer
- Manager Cheque
- Local Transfer (Within the Republic)

عملة التحويل Currency	مبلغ التحويل Transfer Amount

نأمل إصدار التالي نيابة عنا

- تحويل خارجي
- شيك مصرفي
- تحويل داخل الجمهورية

Amount in Words

المبلغ كتابة

طريقة الدفع :

- نقداً
- شيك
- بالخصم من حسابنا لديكم رقم

Against Payment by :

- Cash
- Cheque
- Debiting my /our Account No

Beneficiary's Bank

بنك المستفيد

Bank.....

البنك

Bank Address.....

عنوان البنك

Swift Code

سويفت

IBAN

أيابان

City Country المدينـة البلد

Beneficiary's Account NO

رقم حساب المستفيد

Beneficiary

المستفيد

Name.....

الاسم

Address.....

العنوان

City

المدينـة

البلـد

phone

الهاتف

Transfer Details

تفاصيل التحويل

I/We agree to the conditions on the reverse of this form نوافق على الشروط المذكورة على ظهر هذا النموذج .

Applicant's Name

اسم طالب التحويل

Fax Tel. فاكس Tel. تلفون P.O.BOX ص. ب. Address العنوان

Signature.....

التوفيق

Email :

البريد الإلكتروني

Purpose of Remittance (This information is required for statistical purposes only)

الغرض من التحويل (هذه البيانات مطلوبة للأغراض الاحصائية فقط)

- | | | | |
|--|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Import Finance Payment | <input type="checkbox"/> تمويل الواردات | <input type="checkbox"/> Travel Requirements | <input type="checkbox"/> لأغراض السفر |
| <input type="checkbox"/> Remittance by Foreign Firms | <input type="checkbox"/> تحويل الشركات الأجنبية للخارج | <input type="checkbox"/> Investments Outside The Republic | <input type="checkbox"/> استثمارات خارج الجمهورية |
| <input type="radio"/> Import of goods | <input type="radio"/> Other | <input type="radio"/> الاستيراد | <input type="radio"/> أغراض أخرى |
| <input type="checkbox"/> Personal Remittances by Individuals | <input type="checkbox"/> تحويل شخصية من قبل الأفراد | <input type="checkbox"/> Sales to Money Exchangers | <input type="checkbox"/> مبيعات للصرافات |
| <input type="radio"/> Yemeni | <input type="radio"/> الـيـمنـيون | <input type="checkbox"/> Sales to Government Agencies | <input type="checkbox"/> مبيعات للمؤسسات الحكومية |
| <input type="radio"/> Non Yemeni | <input type="radio"/> الـاجـانـبـيون | <input type="checkbox"/> Others | <input type="checkbox"/> أخرى |

For Bank Use Only

لاستعمال البنك فقط

رقم المرجع

Value Date تاريخ الاستحقاق

REF No.

المبلغ

Amount

السعر

Rate

المعادل بالريـال

Eqel. YER

العمولة

Commission

مصاريف السوقـيـة

Swift Charges

الإجمالي

Total

Branch Officers Signature

توقيع مسؤولي الفرع

NAME	Sig.Verified & Maker	Balance	Checker	Approval	المبلغ Amount	السعر Rate	المعادل بالريـال Eqel. YER	العمولة Commission	مصاريف السوقـيـة Swift Charges	الإجمالي Total
SIGNATURE

الشروط المنظمة للتحويلات

- ١- مالم يتم الإنفاق على خلاف هذه الشروط ، خطياً وبصورة صريحة ومحددة ، فإنه يحق لبنك اليمن الدولي حسب تقديره أن يحول المبالغ التي يستلمها من العميل إلى عملات أجنبية وبسعر بيع العملة في اليوم الذي يتم استلام هذه المبالغ من العميل .
- ٢- اذا كانت العملة المطلوب تحويلها مختلفة عن عملة البلد المطلوب إجراء التحويل إليه ، وجب دفع قيمة التحويل بعملة ذلك البلد على أساس سعر الشراء السادس لدى البنك المراسل ، الا اذا قام المستفيد باستلام المبالغ بعملة أخرى وذلك بالترتيب مع مراسلنا .
- ٣- يحق لبنك اليمن الدولي وفقاً لتقديره أن يستعين بأي مراسل أو وكيل لإجراء تحويل الأموال نيابة عن عميله ، ولن يكون مسؤولاً عما يصدر عن مراسليه أو وكلائه من إخطاء أو تقصير ، أو تأخير ، أو سهو . ولن يكون البنك أو مراسليه أو وكلائه مسؤولين عما قد ينشأ من أي خسارة أو ضرر نتيجة لما يحدث في خدمات البريد أو البرق أو خدمات السويفت من توقف أو تأخير أو أخطاء أو سهو أو تمزيق ، أو من جانب هيئة بريد أو برق أو ما قد ينشأ نتيجة لأي ظروف أخرى خارجة عن إرادتنا أو إرادة مراسلينا أو وكلائنا .
- ٤- في حالة طلب العميل إسترداد مبلغ التحويل ، فإن ذلك لن يتم إلا في حالة عدم دفع المبلغ للمستفيد ، وبعد أن يتم إعادة المبلغ من قبل مراسلنا أو وكيلنا وإذا كان المبلغ بعملة أجنبية وجب رد المبلغ بالعملة المحلية على أساس سعر الشراء السادس في يوم إعادة المبلغ أو بذات العملة (إن وجدت) مخصوصاً مصاريفينا ومصاريف مراسلينا أو وكلائنا .
- ٥- في حالة فقدان أو سرقة أو تلف الشيك المصرفي يتبعين على مقدم الطلب (المشتري) أن يزود البنك بضمان مقبول بتعويض البنك عن أيه مطالبة من مقدم الطلب أو من أي طرف آخر فيها يتعلق بالشيك المفقود ، المسروق أو التالف ، وذلك لحماية البنك ضد أية التزامات قد تنشأ عن ذلك الشيك .
- ٦- يمكن إلغاء الشيك المصرفي والتعويض عنه فقط بعد أن يتلقى البنك تأكيداً بالالغاء الفعلى من البنك المسحوب عليه وإذا كان المبلغ بالعملة الأجنبية فيما تم تقديم الطلب (المشتري) بالعملة المحلية على أساس سعر الشراء السادس في يوم التعويض أو بذات العملة إذا توفرت مخصوصاً منه رسوم البنك ورسوم المراسلين إن وجدت .
- ٧- لا يعتبر طلب التحويل هذا صحيحاً إلا إذا كان مختوماً من قبل البنك .
- ٨- إذا تم تجديد أي مبلغ طلب العميل تحويله لمستفيد لأي سبب يتعلق بالترتيبات الخاصة بمحاربة الارهاب أو محاربه غسيل الأموال فإن البنك غير مسئول أمام العميل طالب التحويل .

Conditions Covering The Transfer of Funds

- 1.Unless otherwise expressly and specifically agreed in writing INTERNATIONAL BANK OF YEMEN may at its discretion convert into foreign currency the funds received from the customer at the bank's selling rate on the day such funds are received .
- 2.The currency to be transferred if different from that of the currency of the country where payment is to be effected shall be paid in the currency of that country at our correspondent prevailing buying rate unless the beneficiary receives payment in some other currency according to payment arrangement with our correspondent .
- 3.INTERNATIONAL BANK OF YEMEN at its discretion , shall have the right to make use of any correspondent or agent to effect transfer of funds on behalf of its customer and shall not be liable for any of its correspondents or agents error , defaults , delays or omission . Neither the bank nor any of our correspondents or agents shall be held liable for any loss or damage resulting from any interruptions , delays, errors omission mutilations occurring in the , wire , cable or swift services on the part of any postal and telegraph authority or resulting from any other circumstances beyond the Bank's or its correspondents or agents control .
- 4.If the customer requests a refund of a transfer , such a refund will be made only if payment of funds has not been effected to the beneficiary and funds are returned by our correspondent to agent . If the amount is in foreign currency (if available) less our and our correspondents or agents charges .
- 5.In case of the manager cheque purchased is lost stolen or destroyed the applicant should provide the bank with . an indemnity acceptable to the bank , protecting the bank against any claim from the applicant or any other party with the respect to the lost stolen or destroyed manager cheque .
- 6.Cancellation and refund of manager cheque will be possible only after the bank receives a confirmation of effective cancellation from the paying bank if the amount is in foreign currency ,refund to applicant will be in local currency (if F/c Not available) less our and our correspondents charges (if any) .
- 7.The transfer applicant form shall not be valid unless it is stamped by the bank .
- 8.If any amount requested by the customer to be transferred to beneficiary , is frozen for any reason relates to the special set-up of fight against terrorism or fight against money laundering , the Bank shall not be held responsible before the customer requesting the transfer.